36e assemblée générale annuelle

Le 18 novembre 2020 à 19h - par visioconférence

RAPPORT ANNUEL 2019-2020

223-233 Duckworth, suite 206, St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador A1C 1G8

gaboteur.ca

Table des matières

Projet d'ordre du jour - Page 3

Procès-verbal de la 35e AGA - Page 4

Mot de la présidente - Page 10

Rapport sur les activités - Page 13

Prévisions budgétaires 2020-2021 - Page 15

Éditions parues en 2019-2020 - Page 16

Projet d’ordre du jour 2020

1. Mot de bienvenue
2. Appel des membres
3. Nomination d'une présidence d'assemblée
4. Nomination d'un secrétariat d'assemblée
5. Présentation et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2019
6. Présentation et adoption du rapport annuel
    a. Rapport sur les activités 2019-2020
    b. États financiers vérifiés au 31 mars 2020
    c. Nomination de la firme comptable pour l'exercice 2020-2021
7. Élections
    a. Nomination d'une présidence d'élections
    b. Nomination d'un secrétariat d'élections
    c. Mises en nomination et élections
    d. Présentation du nouveau conseil d'administration
8. Varia - période de questions
9. Date et lieu de la 37e assemblée générale annuelle
10. Levée de l'assemblée

Procès-verbal de la 35e assemblée générale annuelle du Gaboteur Inc. tenue le 6 novembre 2019 au Rocket Room, 272 rue Water, St. John's

Ordre du jour adopté

1. Mot de bienvenue
2. Appel des membres
3. Nomination d'une présidence d'assemblée
4. Nomination d'un secrétariat d'assemblée
5. Lecture et adoption de l'ordre du jour
6. Présentation et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2018
7. Présentation et adoption du rapport annuel
   a) Mot de la présidente
   b) Rapport sur les activités 2018-2019
   c) États financiers vérifiés au 31 mars 2019
8. Présentation des prévisions budgétaires pour 2019-2020
9. Refonte des statuts et règlements généraux
10. Loi électorale
11. Élections
    a) Nomination d'une présidence d'élections
    b) Nomination d'un secrétariat d'élections
    c) Mises en nomination et élections
    d) Présentation du nouveau conseil d'administration
12. Nomination de la firme comptable pour l'exercice 2019–2020
13. Varia — période de questions
14. Cotisation - tout de suite après l'AGA - entre en vigueur immédiatement 15. Date et lieu de la 36e assemblée générale annuelle
16. Levée de l'assemblée

1. Mot de bienvenue

La présidente Nathalie Brunet souhaite la bienvenue aux membres et aux observateurs présents et ouvre l'assemblée à 19 h 15.

2. Appel des membres et constatation du quorum

Onze (11) membres et trois (3) observateurs sont présents lors de l'appel : *

Membres et observateurs
Emilie Marchal
Cody Broderick - stagiaire
Cyr Couturier
Flora Salvo
Marie-Isabelle Rochon
Martine Fillion
Jacinthe Tremblay - directrice générale
France Bélanger
Étienne Vuillaume - adjoint à la direction
Ysabelle Hubert
Karina Lamontagne
Élizabeth Malischewski
Nathalie Brunet
Marilynn Guay Racicot

* Jeffrey Young s'est joint en ligne au cours de la réunion.

3. Nomination d'une présidence d'assemblée

Il est proposé par Cyr Couturier, appuyé par Martine Fillion, que France Bélanger assure la présidence d'assemblée. Adopté à l'unanimité

4. Nomination du secrétariat d'assemblée

Il est proposé par Nathalie Brunet, appuyée par Cyr Couturier, qu'Etienne Vuillaume agisse comme secrétaire d'assemblée. Adopté à l'unanimité.

5. Lecture et adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par Ysabelle Hubert, appuyée par Elizabeth Malischewski, que l'ordre du jour soit adopté tel que proposé. Adopté à l'unanimité

6. Présentation et adoption du procès-verbal de la 34e AGA

Les erreurs suivantes sont indiquées : Ysabelle Hubert doit remplacer Isabelle Hubert. Luce Landry doit apparaître comme membre. Le nom de Nathalie Brunet doit remplacer celui de

Natalie Beausoleil en pages 9 et 15. Le nom de famille Salvo doit être ajouté à Flora.
Il est proposé par Emilie Marchal, appuyée par Flora Salvo, que le procès-verbal de la 34e AGA soit adopté avec les corrections demandées. Adopté à l'unanimité.

7. Présentation et adoption du rapport annuel

a) Mot de la présidente

Après avoir rappelé que Le Gaboteur célèbre son 35e anniversaire en 2019, Nathalie Brunet souligne que plusieurs transformations marqueront la prochaine année : nouvelle direction générale, retour aux sources sur la rue Duckworth dans de nouveaux locaux, refonte des statuts et règlements, etc. La présidente profite de l'occasion pour remercier ses collègues du conseil d'administration.

Des remerciements vont également à l'équipe du bureau du *Gaboteur* au cours de l'année 2018-2019 : Jacinthe Tremblay, Marilynn Guay Racicot et Patrice Potvin. Chapeau aussi à notre designer graphique Jessie Meyer et aux pigistes qui contribuent au journal, depuis plusieurs régions de la province.

b) Rapport sur les activités

Pour une première fois depuis des années, Le Gaboteur a pu embaucher une journaliste salariée à temps plein, Marilynn Guay Racicot, grâce au programme de stages en soutien aux médias communautaires en milieu minoritaire de Patrimoine canadien, résultat d'une bataille menée, entre autres, par l'Association de la presse francophone et ses membres. Le journal a aussi obtenu un deuxième poste de stagiaire pour l'année 2019-2020 ; une autre excellente nouvelle. De plus, grâce aux revenus générés par le magazine estival, Patrice Potvin s'est aussi joint à l'équipe à temps plein à compter de janvier 2019.

Si le travail de ventes d'abonnements et de publicité, ainsi que la bonification de la subvention de fonctionnement de Patrimoine canadien ont permis d'enregistrer un surplus cette année, la chute des revenus publicitaires en provenance du gouvernement du Canada continue et s'accentue. La diversification des sources de revenus demeure donc à l'ordre du jour pour les prochaines années.

Il est proposé par Ysabelle Hubert, appuyée par Flora Salvo, d'adopter le rapport annuel tel que présenté. Adopté à l'unanimité.

c) États financiers vérifiés au 31 mars 2019

Le trésorier du CA Cyr Couturier présente les États financiers vérifiés.

Il est proposé par Cyr Couturier, appuyé par Martine Filion, d'adopter les États financiers vérifiés tels que présentés pour l'année financière se terminant le 31 mars 2019. Adopté à l'unanimité.

8. Présentation des prévisions budgétaires pour 2019-2020

Cyr Couturier présente les prévisions budgétaires à titre informatif pour les membres.

9. Refonte des Statuts et règlements généraux 2019

Flora Salvo présente les grandes lignes de la proposition de refonte complète. Elle remercie Me Dana Martin et France Bélanger pour leur appui dans cet exercice.

Flora Salvo, appuyée par Martine Filion, propose de ratifier la proposition de refonte complète des Statuts et règlements 2019 du Gaboteur Inc, avec les amendements suivants:

Amendement 1

Que le paragraphe G de l'article 3 du Chapitre III soit déplacé et devienne le paragraphe F de l'article 5 du Chapitre IV et qu'en conséquence, le paragraphe H de l'article 3 du Chapitre III devienne le paragraphe G de l'article 3 du Chapitre III.

Amendement 2

Que la deuxième phrase du paragraphe B de l'article 6 du Chapitre IV de la proposition de refonte soit remplacée par : « La présidence et au moins deux autres membres sont élus lors des années paires. Au moins deux autres membres sont élus les années impaires. »

Adopté à l'unanimité.

France Bélanger propose à l'assemblée d'applaudir le conseil d'administration pour son énorme travail en vue de cette refonte des statuts et règlements.

10.Loi électorale

La loi électorale étant maintenant intégrée aux statuts et règlements généraux, il est proposé par Flora Salvo, appuyée par Martine Fillion, d'abroger la loi électorale de 2009. Adopté à l'unanimité.

11.Élections

a) Nomination d'une présidence d'élections

Il est proposé par Flora Salvo, appuyée par Cyr Couturier, que France Bélanger agisse comme présidente d'élections. France Bélanger accepte. Adopté à l'unanimité.

b) Nomination d'un secrétariat d'élections

Il est proposé par Ysabelle Hubert, appuyée par Nathalie Brunet, qu'Etienne Vuillaume agisse comme secrétaire d'élections. Étienne Vuillaume accepte. Adopté à l'unanimité.

c) Mise en nomination et élections

France Bélanger rappelle qu'il reste encore un an aux mandats des trois membres suivants du conseil d'administration : Nathalie Brunet, Nancy Boutin et Ysabelle Hubert. Les mandats de Cyr Couturier et de Flora Salvo prennent fin à cette AGA. En vertu des nouveaux statuts et règlements, deux autres postes sont également ouverts.

Mises en nomination

- Cyr Couturier propose Martine Fillion
- Ysabelle Hubert propose Flora Salvo
- Flora Salvo propose Karina Lamontagne
- Martine Fillion propose Cyr Couturier
- Nathalie Brunet propose Glen Power
- Cyr Couturier propose Marilynn Guay Racicot
- Marilynn Guay Racicot propose Jeff Young

France Bélanger invite les gens mis en nomination à dire s'ils acceptent, en commençant par la dernière personne proposée.

- Jeff Young accepte
- Glen Power accepte
- Marilynn Guay Racicot refuse
- Cyr Couturier accepte
- Karina Lamontagne accepte
- Flora Salvo refuse
- Martine Fillion refuse

Jeff Young, Karina Lamontagne, Cyr Couturier et Glen Power sont élus à l'unanimité pour un mandat de deux ans.

d) Présentation du nouveau conseil d'administration

Les membres du nouveau conseil d'administration sont :

- Nathalie Brunet, présidente
- Nancy Boutin
- Cyr Couturier
- Ysabelle Hubert
- Karina Lamontagne
- Glen Power
- Jeffrey Young

12.Nomination de la firme comptable pour l'exercice 2019-2020

Il est proposé par Cyr Couturier, appuyé par Nathalie Brunet, de laisser le choix de choisir la prochaine firme comptable au CA.Adopté à l'unanimité.

13.Varia

Nathalie Brunet souligne l'immense contribution de France Bélanger qui préside les AGA du Gaboteur depuis de nombreuses années et lui remet, au nom du CA, un présent de remerciement.

14.Cotisation

Il est proposé par Nathalie Brunet, appuyée par Élizabeth Malischewki, d'établir le coût de la cotisation annuelle à 20 $ pour les non-abonné.e.s. Adopté à l'unanimité.

15.Date et lieu de la 36e Assemblée générale annuelle

Il est proposé par Cyr Couturier, appuyé par Martine Filion, de laisser le CA choisir la date et le lieu de la prochaine AGA. Adopté à l'unanimité.

16.Levée de l'assemblée

La levée de l'assemblée est proposée par Marylinn Guay Racicot à 20 h 20

Mot de la présidente

Quelle année d'imprévus avons nous tous vécue en 2019-2020! L'an dernier à pareille date nous célébrions le 35 anniversaire de publication du Gaboteur, et forts de cet héritage nous nous lancions dans de nouvelles aventures : Statuts et règlements fraîchement refondus, quelques nouveaux membres dans un CA élargi, nouveau bureau, et changement de direction générale suite à la retraite de Jacinthe Tremblay.

Et puis…. 2020 est arrivé, et qui aurait pu prévoir tous les remous ? Nous sommes très fiers de la persistance de notre brave petit journal, qui a continué à publier toutes les deux semaines sans défaillir par vents et tempêtes.

D'abord la tempête, littéralement : Snowmageddon et une semaine d'état d'urgence à St.John's. Devant l'impossibilité des transports, nous avons passé pour un numéro à la publication numérique exclusivement, offerte gratuitement à tous. Nous étions le seul média local à diffuser les nouvelles et les informations d'intérêt public en français, et nous avons pris ce rôle au sérieux par l'intermédiaire de notre site web et des médias sociaux.

Puis quelques semaines plus tard, la pandémie. La COVID-19 force une nouvelle fermeture, mais cette fois-ci à travers le pays et le monde. Le confinement et l'interruption de l'activité économique sont généralisés. Pour Le Gaboteur, c'est le télétravail et une importante perte de revenus publicitaires. Une fois de plus, nous sommes forcés de nous retrancher dans la publication exclusivement numérique, d'autant plus que les systèmes scolaires, récipiendaires de la grande majorité de nos copies papier, sont aussi passés à l'instruction en ligne. Encore une fois, Le Gaboteur prend au sérieux son rôle de diffusion en français des informations locales sur la crise. Nous sommes reconnaissants au gouvernement fédéral, dont les subventions d'urgence lors de la crise nous ont permis de compenser pour la perte de revenus publicitaires.

Et tout ceci alors qu'à l'interne Le Gaboteur connaissait aussi une année mouvementée. Suite à la retraite de Jacinthe, officielle à compter de la fin décembre, nous nous sommes retrouvés sans succession permanente en place. Le Gaboteur a pourtant continué sa mission grâce à des coups de pouce de bien des amis et alliés. Le designer graphiste des deux Gaboteur magazine et journaliste Patrice Francoeur a voyagé de Montréal pour nous dépanner pour le mois de janvier à titre de Responsable de la rédaction - ne sachant pas qu'il s'engageait pour la tempête de neige du siècle ! En février, l'ancien journaliste du Gaboteur, Nikola Lebel a pris le relais à la direction de la rédaction le temps de trois éditions ; forcé de tuer la UNE portant sur un festival pour la remplacer par le coronavirus…

À la direction ? Karina Lamontagne, alors membre du CA, a démissionné de ce rôle en

janvier pour prendre celui de Direction générale à temps partiel pour deux mois, avant de céder la place à Gyslain Gamache, notre actuel directeur général. Nous apprécions sincèrement tout le travail et la bonne volonté de ces intervenants, de même que les contributions tout aussi essentielles d'une équipe dévouée et toujours renouvelée.

Nommons d'abord Cody Broderick, qui s'est joint à nous il y a un an à peine à titre de stagiaire du programme Jeunesse Canada au travail destiné aux médias communautaires en milieu linguistique minoritaire et dont la contribution est devenue de plus en plus centrale au cours de l'année. Cody continuera de travailler avec nous à titre de directeur général, nous espérons pendant longtemps. Citons aussi la jeune équipe créative qui s'est formée autour de la rédaction du journal en janvier et février par Patrice et Nikola, incluant, entre autres, Coline Tisserand et Patrick Renaud ; tout en pouvant compter sur l'apport et l'expérience de pigistes de plus longue date comme Marie-José Mahé, Éric Cyr, Charles Garnier et ; l'irremplaçable graphiste Jessie Meyer, et maints derniers petits coups de pouce de Jacinthe Tremblay à titre de consultante. Sans ce beau et généreux travail d'entraide, Le Gaboteur n'aurait pas pu remplir sans interruption sa mission comme il l'a fait tout au long de cette année si extraordinaire.

Cette curieuse année a quand même permis à votre journal des belles reconnaissances de sa qualité et de sa créativité. Je pense ici aux deux Prix d'excellence décernés au Gaboteur par l'Association de la presse francophone dans les catégories Article communautaire de l'année, signée Marilynn Guay Racicot et Projet spécial de l'année pour Le Gaboteur magazine, été 2019 ainsi que les nominations à ces prix dans les catégories Article de l'année Arts et culture, pour un texte de Coline Tisserand ainsi que Meilleure annonce fabriquée maison, signée Jessie Meyer.

L'avenir s'annonce encore plein d'aventures. Les impacts sociaux et économiques de la pandémie sont encore voilés d'incertitude. Les revenus publicitaires et d'abonnements de groupe futurs du journal demeurent incertains. C'est que cette crise se superpose à une crise qui affecte les médias depuis plusieurs années déjà et ne fait que croître : alors qu'un pourcentage accru de nos abonné.es passent au numérique et même si la majorité de nos revenus de vente du journal viennent du papier les annonceurs eux, et malheureusement le gouvernement du Canada au premier chef, passent à Facebook et Google, avec lesquels les petits médias locaux peuvent difficilement compétitionner, même en ligne. Nos revenus publicitaires de source gouvernementale fédérale étaient en chute, même avant la pandémie. Tout le secteur des médias, incluant les médias en milieu linguistique minoritaire, doit donc réinventer ses modèles d'affaires.

Ce travail sera une des priorités du prochain conseil d'administration. Je suis convaincue qu'il sera mené avec la conviction que votre journal, qui en a vu d'autres, doit continuer à

offrir un média d'information écrite de qualité, en français, à Terre-Neuve-et-Labrador.

Enfin je ne peux pas conclure sans remercier les membres du CA de tout leur travail et leur soutien. Les rebondissements de l'année en ont bien demandé du temps et de l'énergie de notre petite bande de bénévoles ! Merci à Glen Power qui a dû nous quitter après quelques semaines pour raisons de famille ; à Karina Lamontagne qui s'est dévouée pour un passage à la direction générale ; à Jeff Young et Nancy Boutin de leur participation et leur représentation de la côte ouest et du Labrador. Surtout, merci à Cyr Couturier, notre trésorier et mon compagnon fidèle de maintes tâches difficiles, et à Ysabelle Hubert, vice présidente qui a assumé avec maîtrise les fonctions de présidence lorsque j'ai été forcée de prendre du recul. Merci à toutes et à tous.

Nathalie Brunet, présidente
Au nom du conseil d'administration du Gaboteur Inc.

Rapport sur les activités

Pour l'année 2019-2020, 19 éditions du journal ont été publiées, dont une édition spéciale en février intitulée Snowmagedon 2020. L'édition estivale (fin juin) a été publiée en format magazine de 36 pages. L'édition spéciale Snowmagedon 2020 et l'édition du 23 mars ont été publiées en version électronique seulement; les conditions de la tempête et COVID-19 en mars ont rendu la publication et distribution papier impossible.

Toutes les activités spéciales des organismes francophones(festivals, carnavals, projets majeurs, lancements de programmation, AGA) ont fait l'objet de pré-papiers dans le journal. Des reportages et photoreportages ont aussi été publiés sur des activités régulières dans la majorité des éditions.

En juin 2019, Le Gaboteur magazine était publié à 10 000 exemplaires pour une deuxième fois et distribué dans plus de 40 lieux publics de la province et à St-Pierre et Miquelon. Cette publication continue d'augmenter le rayonnement de la francophonie provinciale et contribue à l'essor de l'industrie touristique de Terre-Neuve-et-Labrador. Ce magazine comprenait un agenda francophone festif. Le magazine est en nomination pour le projet de l'année à l'Association de la Presse Francophone pour une deuxième fois en deux ans.

Le site Internet est devenu progressivement un site de nouvelles, spécialement après Snowmaggadon et Covid-19. Au cours de la dernière année, grâce à la contribution des journalistes stagiaires, Le Gaboteur a pu augmenter la diffusion de nouvelles entre la production des éditions. Au cours de l'année, Le Gaboteur a franchi la barre des 1100 personnes qui suivent la page Facebook.

Plusieurs articles ont été consacrés aux activités dans les écoles francophones ainsi qu'aux réunions du Conseil d'Administration du Conseil Scolaire Francophone Provincial. Le Gaboteur a aussi couvert plusieurs initiatives en français dans les classes d'immersion.

La collaboration de pigistes a été déterminante pour le contenu tout au cours de l'année. Le contenu du journal à été réalisé à plus de 80% par des journalistes et photographes de la province. La qualité du journal en 2019 a été reconnue par des mises en nomination pour quatre prix d'excellence de l'Association de la presse francophone; soit la meilleure annonce, projet spécial, article communautaire de l'année, article art et culture.

Le Gaboteur s'est mérité 2 prix d'excellence de la presse francophone sur ces 4 nominations: Soit, le prix d'excellence pour l'article communautaire de l'année qui a été décerné à Marilynn Guay Racicot pour son article « *Fonder une famille loin de sa famille* ». Ainsi que le prix d'excellence pour le projet spécial de l'année pour le projet Gaboteur magazine.

Ghislain Gamache, directeur général par intérim

Le conseil d'administration du Gaboteur Inc. au 31 mars 2020

Nathalie Brunet, présidente
Ysabelle Hubert, vice-présidente
Jeffrey Young, secrétaire
Cyr Couturier, trésorier
Nancy Boutin, administratrice

Employé.es au 31 mars 2020

Ghislain Gamache, direction général par intérim - temps plein
Cody Broderick, journaliste et secrétaire de rédaction - temps plein

Graphiste 2019- 2020

Le Gaboteur - Jessie J. Meyer - contractuelle
Le Gaboteur magazine, été 2019 - Patrice Francoeur - contractuel

Ont collaboré au Gaboteur en 2019-2020

Coline Tisserand, Patrick Renaud, Denis Lord, Jacinthe Tremblay, Marilynn Guay Racicot, Marie-José Mahé, Francis Sonier, Lily Ryan, Éric Cyr, Nikola Lebel, Julie Comtois, Cindy Lorquet, Patrick Bourdeau, Dominique Hurley, Jeff Foran, Cassandra Clowe-Coish, Michael Clair, Stéphanie Chouinard, Gabriel Tremblay-Gaudette, Jud Haynes, Charles Garnier, Marie-Michèle Genest, Noémie Albert, Laurence Berthou-Hébert, Anaïs Hébrard, Étienne Vuillaume, Michel Savard, Dwight Cornect, Wendy Rose, Liz Fagan, Nadine Tremblay, Patrick Butler, Lizaveta Sakarova, Alice Ferguson O'Brien, Rose Avoine Dalton, Clare Wilcox, Maude-Julia Blanchet, Dominique Lebel, Dannie Bernatchez, Michael Henri Lambert, Philippe Enguehard, Christopher Deacon, Falah Maroun, Patrice Francoeur, Karine Bernard, Johanne Grenier, Louise Moyse, Pierre Priou et Barbara Neis.

Le Gaboteur a aussi publié des textes de Francopresse, de l'Agence Science-Presse, de l'Initiative du journalisme local de l'Association de la presse francophone, de *L'Express*, de *L'Eau vive* et de *La voix acadienne*.

Prévisions budgétaires 2019-2020

		DÉPENSES	
Le Gaboteur Inc.		**Administration**	
Budget 2020-2021		Fournitures	500.00
		Assurances	2,700.00
REVENUS		Taxes municipales	1,800.00
Ventes publicitaires		Incorporation de la compagnie	0.00
Publicité générale	6,500.00	Loyer	6,900.00
Publicité associative	12,000.00	Téléphone & Accès Internet	1,800.00
Publicité agence nationale	10,000.00	Informatique	1,600.00
Publicité Web	4,500.00	Papeterie et impression	500.00
Total Ventes publicitaires	33,000.00$	Expédition et livraison	300.00
Autres revenus		Frais bancaires et intérêts	900.00
Redevances	300.00	Abonnements et cotisations	600.00
Traduction	0.00	Représentation	100.00
Location de bureau	3,700.00	Déplacement	1,000.00
Dons et Prix	0.00	Tenue de livres	1,000.00
Graphisme	1,000.00	Frais juridiques et professionnels	5,500.00
Reportages et photographies	0.00	Total Administration	25,200.00$
Revenus divers	0.00$	**Production des publications**	
Total Autres revenus	5,000.00$	Impression	20,000.00
Vente du journal		Distribution	3,000.00
Abonnements papier et numérique	5,000.00	Pigistes	10,000.00
Abonnements numérique	3,000.00	Graphisme	10,000.00
Ventes à l'unité	0.00	Diffusion numérique	6,000.00
Total Ventes du journal	8,000.00$	Total Production	49,000.00$
Subventions		**Promotion**	
Patrimoine canadien - Programmation	84,000.00	Publicité	1,000.00
Fonds du Canada pour les périodiques	8,456.00	Total Promotion	1,000.00$
Fonds du Canada pour les périodiques c-19	5,000.00		
Jeunesse Canada au travail - stages	16,302.00	**Ressources humaines**	
CEWS	5,269.00		
Aides aux médias Google covid-19	6,632.00	Salaires et avantages sociaux	93,700.00
Total Subventions	125,659.00$	**Total des dépenses**	168,900.00$
Total Revenus	$ 171,659.00	**Bénéfice d'exploitation**	2,759.00$

Éditions publiées en 2019-2020

Belle rencontre aux Jeux d'hiver du Labrador – Aperçu – Le Gaboteur du 8 avril 2019

Le budget 2019-2020 de Terre-Neuve-et-Labrador sera dévoilé entre cette édition et la prochaine, le 22 avril.
Lisez notre couverture en ligne sur www.gaboteur.ca et notre page Facebook.

Le Gaboteur

www.gaboteur.ca

VOL. 35 | N° 13 8 avril 2019 2 $ (taxes comprises)

BELLE RENCONTRE AUX JEUX D'HIVER DU LABRADOR

Nicole Deschamps, de la 5e Escadre Goose Bay, en raquettes pour le sport et la communauté. 6

Photo : Jacinthe Tremblay

ENTENTE SUR LES BISTOURNES D'HIBERNIA LES DÉTAILS EN PAGE 3

Photo : Marilyne-Gaëy Raiche

Combat pour des poules urbaines à Stephenville 2

Rappels des parents sur la petite enfance 3

À bas les sacs : l'exemple du cabas 11

LES JEUX D'HIVER DU LABRADOR : JEUX DE L'AMITIÉ

En 2013 et 2016, *Le Gaboteur* avait couvert les Jeux d'hiver du Labrador grâce à des collaboratrices vivant à Happy Valley-Goose Bay. Depuis les bureaux du journal à St. John's, Jacinthe Tremblay avait assuré la publication de leurs textes et photos, avec un brin de jalousie. Pour l'édition 2019, elle s'est rendue sur place pour vivre, pendant un trop court moment, au rythme de cet événement qu'elle raconte à son tour, en textes et en images. Là-bas, elle a fait la rencontre de l'athlète francophone Nicole Deschamps de Happy Valley-Goose Bay. Un joyeux reportage à lire en pages 6 et 7.

EN MANCHETTE

Combat pour des poules urbaines à Stephenville –Un groupe de résidants de Stephenville poursuit son combat entamé en février dernier dans l'espoir de déguster des œufs frais au déjeuner, à l'instar d'autres villes de la province. À lire en page 2.

Rappels des parents sur la petite enfance – La **Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador** (FPFTNL) craint les impacts négatifs d'un transfert des services francophones à la petite enfance au Conseil scolaire francophone provincial (CSFP) tout en faisant preuve d'ouverture pour les prématernelles. Elle demande une rencontre avec le ministère de l'Éducation. À lire en page 3.

À bas les sacs : l'exemple du cabas – En mars dernier, l'annonce d'une consultation publique provinciale sur l'interdiction des sacs de plastique à usage unique a créé la surprise chez notre

collaboratrice saint-pierraise : «Vous en êtes encore là, à Terre-Neuve-et-Labrador? Un article sur le cabas s'impose!» Découvrez ce qu'elle avait à dire en page 11.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Les ristournes d'Hibernia pour Terre-Neuve-et-Labrador : 2,5 milliards de dollars en 38 ans– page 3

Interdiction de pêche sur le talus du versant nord-est de Terre-Neuve-et-Labrador – page 3

En bref à Terre-Neuve et au Labrador – page 4
La presse communautaire en situation minoritaire laissée-pour-compte dans le budget fédéral 2019 – page 4

Port-au-Port succombe à la fièvre de la Zumba – page 5

Vente de briques pour un terrain de jeu neuf à l'école Sainte-Anne – page 5

À l'agenda communautaire – page 5

Cancer Fermont : l'intérêt traverse la frontière – page 8

PUBLIREPORTAGE – Visages de la santé : Dre Clare Hallerand – page 8

Quatre élèves de l'immersion remportent des bourses pour étudier en français – page 9

Le bien-être des étudiants du secondaire, combien vaut-il? – page 9

Le livre papier, plus polluant que la liseuse? 4 choses à savoir – page 10

L'horticulture bienfaisante, une affaire de famille chez les Murray – page 12

Photo de couverture : Jacinthe Tremblay

Fête acadienne à Beachy Cove – Aperçu – Le Gaboteur du 22 avril 2019

YOUP!! C'EST LA RELÂCHE! Le Gaboteur souhaite aux enseignants, aux élèves et à leurs parents une semaine des plus amusantes.

Le Gaboteur

www.gaboteur.ca

VOL. 35 | N° 14 22 avril 2019 2 $

FÊTE ACADIENNE À BEACHY COVE

Les élèves de l'école d'immersion célèbrent avec des artistes francophones 7

Ici on est inclusif !

LGBTQ DANS NOS ÉCOLES! UN DOSSIER À LIRE EN PAGE 8

Radio Rafale FM dans la tourmente 2

2,8 millions pour la nouvelle école 3

Nouvel écomusée à Goose Bay 15

L'école primaire Beachy Cove de St. Philips organisait le 12 avril dernier un *kitchen party* acadien à l'initiative d'un enseignant du programme d'immersion. Impossible de refuser une telle invitation, a pensé la rédaction, tout comme la brochette d'artistes locaux invités à prendre part à la fête francophone : les musiciens Mary Barry et Duane Andrews, l'artiste conteuse et danseuse Louise Moyes, le conteur et comédien Paul Rowe, tous des « vieux amis de l'école ». La chorale La Rose des Vents a aussi chanté lors de cette fête, que notre journaliste rapporte en mots et en photos en page 7.

EN MANCHETTE

Radio Rafale FM dans la tourmente – Une **enquête de Radio-Canada Acadie** diffusée le 15 avril révèle que la radio Rafale FM, le nom commercial de l'organisme Radio Communautaire du Labrador, acceptait jusqu'à tout récemment des publicités nationales alors qu'elle ne diffusait rien sur ses ondes. Plus précisément, Rafale FM était techniquement en ondes mais lorsqu'on la synthonisait, c'était le silence radio. Plus de détails en page 2.

2,8 millions pour la nouvelle école – Dans son budget 2019 déposé le 16 avril, la province a prévu 2,8 millions de dollars pour poursuivre la planification d'une deuxième école francophone à St. John's. L'achat d'un terrain fait partie des prochaines étapes. À lire en page 3.

Nouvel écomusée à Goose Bay – Un nouvel écomusée consacré à l'histoire de la base de la 5e Escadre des Forces aériennes canadiennes à Goose Bay, au Labrador, a ouvert ses portes le 24 janvier dernier. Coup d'oeil en page 15.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Un scénario catastrophique pour le Nord canadien – page 2

Le CSFP vote en faveur d'une école neuve à Cap-Saint-Georges – page 3

Les réunions du CSFP dans vos oreilles – page 3
Silence radio… sur le silence radio – page 4

Le Gaboteur rencontre ses lecteurs! – page 4

Insécurité linguistique : les racines du mal – page 5

La tournée pancanadienne Bonjour *my friend* terminera sa route à St. John's – page 5

À l'agenda communautaire – page 6

Les belles sorties des French Fridays à St. John's – page 6

YYT recherche des artistes – page 6

Un Sommet des femmes sur le féminisme et l'égalité des genres – page 6

DOSSIER – La diversité LGBTQ dans nos écoles

Une enseignante queer aux maints chapeaux et maints drapeaux – page 8

Des petits coins pour tous les genres – page 9

Célébration de la diversité le 4 mai à St. John's – page 9

La diversité des genres à l'honneur dans l'oeuvre de Sophie Labelle – page 10

Innovation dans le soutien psychologique au CSFP – page 11

Visages de la santé : Dr. Brian Kizner (*publireportage*) – page 11

La dépendance au sucre, mythe ou réalité? – page 12

Les initiatives « zéro déchets » se multiplient dans le Nord canadien – page 13

Dans nos écoles francophones (*publireportage*) – page 14

Photo de couverture : Marilynn Guay Racicot

Un an de découverte des cultures – Aperçu – Le Gaboteur du 6 mai 2019

Le panier d'épicerie à Terre-Neuve-et-Labrador : où, comment et à quel prix, en 2019?
Résultat d'une petite enquête du Gaboteur en pages 6, 7 et 8.

Le Gaboteur

www.gaboteur.ca

VOL. 35 | N° 15 6 mai 2019 2 $

UN AN DE DÉCOUVERTE DES CULTURES
RADIO RIAC célébrera son premier anniversaire à The Rooms le 18 mai. 2

Sprint électoral en cours 3
Écriture théâtrale à Gros-Morne 5
Rafale FM hors du radar associatif 10

Le 18 mai prochain, à compter de 14 h et jusqu'à 17 h, Radio RIAC, la radio communautaire du Refugee and Immigration Advisory Council, célébrera son premier anniversaire par une émission réalisée depuis The Rooms, à St. John's. Il y aura du français dans l'air de ces célébrations. La petite histoire derrière Radio RIAC, à lire en page 2.

EN MANCHETTE

Sprint électoral en cours – Le scrutin général pour choisir le prochain gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador arrive à grand pas… Pour les candidats, c'est une véritable course contre la montre. Notre collaborateur présente les partis et questionne deux députés de Stephenville-Port au Port concernant l'école francophone à Cap-Saint-Georges et le bilinguisme. Plus de détails en page 3.

Écriture théâtrale à Gros-Morne – La Station marine de Bonne Bay, à Norris Point, accueillait du 17 au 28 avril derniers la 4e édition de la Résidence canadienne d'auteurs et d'autrices dramatiques de Gros-Morne, une initiative conjointe de Playwright's Workshop Montréal (PWM) et du Centre des auteurs dramatiques (CEAD). Trois francophones et quatre anglophones étaient de l'aventure. À lire en page 5.

Rafale Fm hors du radar associatif – Malgré la hauteur des sommes allouées à sa création et la présence de locaux dans trois établissements francophones de la province, l'organisme qui pilote Rafale FM a toujours évolué en dehors du radar du mouvement associatif francophone de Terre-Neuve-et-Labrador. Retour sur sa nébuleuse histoire en page 10.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Enquête en cours sur Rafale FM – page 2

Élections provinciales – Nouvelle école francophone et bilinguisme – page 3

Mot de la rédaction – De bonnes nouvelles de nous, pour vous! – page 4

Nouvelle école à Galway – La Ville de St. John's étudie une demande de changement de zonage – page 4

À l'agenda – page 4

DOSSIER – Alimentation à Terre-Neuve-et-Labrador

Panier à tous prix – page 6

Une province parsemée de déserts alimentaires – page 7

Un voyage entre terre, mer et air pour remplir le garde-manger – page 7

Compléter son panier sur Amazon – page 8

Visages de la santé – Dr. Joseph Kayumba : Médecin, traducteur et interprète (publireportage) – page 8

Mégacause franco-colombienne en Cour suprême – page 9

Rencontre jeunesse provinciale – Les jeunes parlent et se font entendre – page 11

Photo de couverture : Courtoisie de Radio RIAC / Ritche Perez

En route vers un Festival Folk relevé! – Édition du 20 mai 2019

LE FESTIVAL FOLK DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR ET *Le Gaboteur* NAVIGUENT ENSEMBLE EN 2019
LAISSEZ-PASSER À GAGNER POUR NOS ABONNÉ.E.S

Le Gaboteur

www.gaboteur.ca

VOL. 35 | N° 16 20 mai 2019 2 $

EN ROUTE POUR UN FESTIVAL FOLK RELEVÉ!

Avant-goût des artistes d'ici et d'ailleurs au programme en août 2019 3

Le Gaboteur
Terre-Neuve et le Labrador
Au fil des jours
En français
Depuis 1984

ABONNEMENT D'UN AN
20 numéros
29 $
19 $

Campagne « C'est no't tour! » 2
Prix des arts et de la culture 2019 8
Le Gaboteur en lice pour 4 prix d'excellence 13

Des mélodies folk traditionnelles entremêlées d'airs contemporains, de musique autochtone et de voix francophones résonneront au parc Bannerman de St. John's du 9 au 11 août prochains à l'occasion du 43e Festival Folk de Terre-Neuve-et-Labrador. Avant-goût des artistes d'ici et d'ailleurs au programme, en page 3.

EN MANCHETTE

Campagne« C'est not' tour! » – Après avoir amassé près de 50 000 $ pour la construction d'une tour cellulaire, le Comité Service Cellulaire La Grand'Terre & Trois-Cailloux et le RDÉE TNL déploient une campagne nationale. Objectif : récolter les 30 000 $ manquants pour lancer le projet**.** Plus de détails en page 2.

Prix des arts et de la culture 2019 – Il y avait de la fierté francophone dans l'air à The Rooms lors du dévoilement des Prix des arts et des lettres 2019 à Terre-Neuve-et-Labrador, le 26 avril dernier. En pages 8 et 9, les créations à l'origine de cette fierté sont présentées dans leur version intégrale grâce à l'aimable autorisation de Dominique Hurley, lauréate en arts visuels, ainsi que de Jeff Foran et Cassandra Clowe-Coish, récipiendaires en création littéraire en français.

***Le Gaboteur* en lice pour 4 prix d'excellence –** L'Association de la presse francophone (APF) a dévoilé le 6 mai les journaux finalistes aux Prix d'excellence 2019 de la presse francophone. *Le Gaboteur* se distingue une fois de plus en récoltant quatre nominations, dont une au prix Journal de l'année! Détails en page 13.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Feu vert au zonage de Galway pour la nouvelle école du CSFP – page 2

Mot de la rédaction – *Le Gaboteur* salue la prise de parole – page 4

À propos de Patrick Bourdeau, l'auteur de la lettre ouverte – page 4

Lettre ouverte – Le moment est-il venu de tenir des états généraux? – page 5

La Folk Arts Society présente sa nouvelle directrice bilingue – page 7

Visages de la santé – Anastasia Knudsen, infirmière (publireportage) – page 10

Dans nos écoles francophones (publireportage) – page 11

Concours d'art oratoire du CSFP – Trois gagnants, pas de perdants – page 12

Encore plus de discours en français à Terre- Neuve-et-Labrador! – page 12

50 ans de la dépénalisation de l'homosexualité – page 13

L'immersion, terreau fertile pour une relève bilingue en santé – page 14

Une stagiaire francophone en pharmacie à Terre-Neuve – page 14

Une chorale qui pop! – page 15

Emploi d'été sur la péninsule de Port-au-Port – page 15

À l'agenda communautaire – page 15

Photo de couverture : Courtoisie de Le Bruit Court dans la ville

Aux fourneaux pour les petits cuistots – Édition du 3 juin 2019

Le Festival Folk de Terre-Neuve-et-Labrador et Le Gaboteur naviguent ensemble en 2019
Laissez-passer à gagner pour nos abonné.e.s

En vous abonnant ou vous réabonnant au Gaboteur, courez la chance de gagner une paire de laissez-passer pour toute la durée du festival, du 9 au 11 août 2019. Tirage le 24 juin 2019.
Pour en savoir plus, visitez le www.gaboteur.ca

Le Gaboteur
www.gaboteur.ca
Convention du service Poste-Publications 40066038
Vol. 35 | N° 17 3 juin 2019 2 $ (taxes comprises)

AUX FOURNEAUX POUR LES PETITS CUISTOTS
Enfants et adultes cuisinent ensemble aux Grands-Vents 16

Photo : Jacinthe Tremblay

Le Gaboteur
Terre-Neuve et le Labrador
Au fil des jours
En français
Depuis 1984
www.gaboteur.ca/abonnements

ABONNEMENT D'UN AN
20 numéros
versions papier et numérique 29 $ + taxes
numérique seulement 19 $ + taxes

Rafale FM renonce à sa licence 3
Forêt de plastique entre océan et dépotoir 8
Petit Gaboteur – Le papier et la bouteille 11

Pastels de bananes plantain au poisson et jus de bissap, vous connaissez ces mets africains? Une douzaine d'enfants en ont raffolé le 11 mai dernier.Plus encore, ils les ont cuisinés, en compagnie de leurs mamans ou d'une adulte proche, dans le cadre de l'activité Petits cuistots proposés depuis 2018 par l'Association communautaire francophone de Saint-Jean (ACSFJ) grâce au soutien financier de la Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador. Un photoreportage à voir et à lire en page 16.

EN MANCHETTE

Rafale FM renonce à sa licence – « Ce qui se passe avec Rafale FM entache indirectement la crédibilité des autres organismes francophones de Terre-Neuve-et-Labrador. Ses enjeux sont beaucoup plus larges que Rafale FM : ils touchent la francophonie organisationnelle de tout le pays », a soutenu l'expert en gouvernance communautaire Rémi Léger, dans une entrevue exclusive avec *Le Gaboteur*. Son analyse à lire en page 3.

Forêt de plastique entre océan et dépotoir – Terre-Neuve-et-Labrador deviendra la deuxième province du Canada à interdire les sacs de plastique à usage unique, emboîtant le pas à l'Île-du-Prince-Édouard qui leur dira adieu dès le 1er juillet. Une balade dans la « forêt de plastique » de St. John's, dont les vestiges resteront visibles bien après que cette loi entre en vigueur, permet de constater le fléau de cette invention humaine pour l'environnement. À lire en pages 8 et 9.

***Petit Gaboteur* – Le papier et la bouteille –** Il était une fois une petite bouteille en plastique. Toute gentille et toute fraîche, elle reposait bien tranquillement sur une étagère dans un grand magasin. Elle n'était pas seule. Elle avait beaucoup d'amies. Étrangement, elles se ressemblaient toutes. La suite du récit en page 11.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

62,6 millions de dollars pour le français langue première et l'immersion – page 2

Nombreux postes à combler au CSFP – page 2

Rafale FM renonce à sa licence du CRTC – page 3

Éditorial – De la tolérance à l'incertitude – page 4

Lettre ouverte – Hommage à Simon Lono, décédé le 24 mai – page 4

Vote étudiant et verdict populaire en décalage – page 5

La cour suprême confirme le droit à un procès en français en Colombie-Britannique – page 5

Le nouveau secret à percer à Port-au-Port – page 6

Parcours d'une ancienne « jeune engagée » – page 7

Visage de la santé – Dominic Demers, Kinésiologue (publireportage) – page 10

Passeport pour la francophonie – page 10

L'intelligence artificielle à l'école de conduite – page 12

Mot caché / Sudoku – page 13

La province reconnaît l'apport culturel des francophones – page 14

Voyager à Terre-Neuve à travers *Le Gaboteur* – page 14

À l'agenda communautaire – page 14

Le RDÉE accueille un nouveau directeur général – page 14

Les écrans, nuisibles à la santé des ados – page 15

Photo de couverture : Jacinthe Tremblay

À découvrir dans *Le Gaboteur magazine*, été 2019

Voici un aperçu de ce que vous retrouverez dans ce magazine de 36 pages, alimentées par une quinzaine de collaborateurs.trices d'ici et d'ailleurs.

Ajustez vos montres!, par Gabriel Tremblay-Gaudette // Terre-Neuve-et-Labrador insiste pour être en décalage horaire avec le reste de la planète. Pragmatisme ou patriotisme? les deux à la fois, nous apprend l'histoire.

Vague déferlante de microbrasseries, par Jacinthe Tremblay // Jusqu'en 2016, Terre-Neuve-et-Labrador comptait seulement trois brasseurs locaux indépendants. Une vingtaine ont maintenant pignon sur rue, en milieux urbain et rural, dont Secret Cove Brewing à Port au Port, juste avant la Route des Français.

Regard sur le nationalisme terre-neuvien, une entrevue de Noémie Albert // Ue île, une nation? Cette question est le titre d'un livre qui met l'accent sur Terre-Neuve et Porto Rico paru en 2018 aux Presses de l'Université du Québec. Entretien avec son auteure, la Québécoise Valérie Vézina, enseignante en science politique à la Kwantlen Polytechnic University de Surrey, en Colombie-Britannique.

Townie VS Bayman, une illustration de Jud Haynes // Un ami du graphiste Jud Haynes lui a un jour demandé de créer une illustration permettant aux gens du « continent » de comprendre ce que les Terre-Neuviens veulent dire quand ils parlent des *Townies* et des *Baymen*. *Le Gaboteur* a reproduit puis traduit cette illustration.

Mouvance loin des racines, par Charles Garnier // Les francophones qui vivent à Terre-Neuve-et-Labrador ont souvent grandi ailleurs, apportant avec eux leurs accents et leurs cultures. Comment se définissent-ils quand ils s'accrochent à cet autre coin de la Terre? Témoignage d'un Néo-Labradorien, Québécois-Montréalais d'origine.

Nos meilleurs amis sous la loupe, par Marie-Michèle Genest // Dans cette province qui porte le nom de deux races de chiens, des chercheurs de l'Université Memorial ne se contentent pas seulement de les aimer... ils veulent aussi les comprendre!

Un quart de siècle pour la *East Coast Trail*, par Marilynn Guay Racicot // Le projet était ambitieux : tracer un sentier qui permettrait de sillonner, à pieds, le littoral de la péninsule d'Avalon. Des milliers de bénévoles et 25 ans plus tard, le sentier de la côte est, mieux connu sous le nom de *East Coast Trail*, s'étend aujourd'hui sur plus de 330 kilomètres. La bénévole franco-ontarienne Madeleine Florent retrace l'histoire de ce sentier.

Le jazz et le français, petite histoire d'un grand amour, par Laurence Berthou-Hébert // Intronisée en 2017 au NL Jazz & Blues Hall of Fame, Mary Barry occupera la scène de l'Espace Franco au Festival folk de Terre-Neuve-et-Labrador, en août prochain. Vigneault, Piaf et plusieurs de ses propres compositions en français seront au rendez-vous.

Le monstre blessé de Megan Gail Coles / Sara Tilley et la transgression des âmes charnières, deux recensions littéraires d'Étienne Vuillaume // La relève de la littérature canadienne-anglaise traduite en français s'écrit actuellement à Terre-Neuve, par des femmes. Place aux voix nouvelles de Megan Gail Coles et de Sara Tilley.

Agenda francophone festif / De juin à septembre, la province bouillonne de festivités en tous genres. *Le Gaboteur* a répertorié les fêtes, festivals, expositions, spectacles, attractions et autres activités qui se déroulent en français ou qui ont un lien avec la francophonie d'ici.

Ton thé t'a-t-il ôté ta toux?, par Michel Savard // En explorant Terre-Neuve, notre collaborateur a trouvé que la province ne méritait pas l'appellation rébarbative de « rocher » qu'on se plaît à lui attribuer ailleurs au Canada. S'il est vrai que sa flore est limitée et souvent de petite taille, elle n'en est pas moins variée et riche en plantes comestibles, dont on peut tirer d'excellents thés.

Ce Labrador qui m'a façonné, par Éric Cyr // Déraciné, expatrié, notre collaborateur a émigré jeune sur cette terre magnétique au climat hostile. Arrivant à Labrador City à 6 ans, Éric Cyr dresse un portrait poétique de cette *Big Land* qui a contribué à forger son identité.

Fascinante île Rouge, par Dwight Cornect et Amanda Cornect // Au 19e siècle, certains pêcheurs français se réfugient sur l'île Rouge et érigent des maisons et des petits commerces avant de s'implanter à La Grand'Terre, sur la péninsule de Port-au-Port.

Aperçu de l'édition du 9 septembre 2019

CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE PROVINCIAL

BONNE RENTRÉE SCOLAIRE 2019-2020!
PROCHAINE RÉUNION RÉGULIÈRE DU CA DU CSFP : 14 SEPTEMBRE, À 9 H (8 H 30 AU LABRADOR)

Le Gaboteur

www.gaboteur.ca

VOL. 35 | N° 19 9 septembre 2019 2 $ (taxes comprises)

Le tourisme francophone en hausse? Le point avec Aurore Lambert, du RDÉE TNL 8

RETOUR SUR UN PRIX D'EXCELLENCE COLLECTIVE
À LIRE EN PAGE 4

Odeurs électorales dans l'air 2
Sortir l'art de la galerie 6
Festivals d'est en ouest 10

Le tourisme francophone en hausse?

Le français a résonné ici et là dans la province cet été, incluant sur les sentiers de randonnée les plus isolés. Le tourisme francophone est-il en hausse à Terre-Neuve et au Labrador, comme plusieurs en ont l'impression? C'est une question complexe, répond et explique l'agente de développement touristique du RDÉE TNL Aurore Lambert. À lire aussi dans ce dossier : l'aventure de trois mois à Terre-Neuve-et-Labrador vécue par un couple de Québécois.

EN MANCHETTE

Odeurs électorales dans l'air – Même si la campagne électorale fédérale n'était pas encore officiellement déclenchée au moment de fermer nos pages, le 3 septembre, l'imminence du prochain rendez-vous aux urnes des Canadiens, le 21 octobre prochain, avait déjà provoqué son lot d'annonces gouvernementale à Terre-Neuve-et-Labrador. Un aperçu en page 2.

Sortir l'art de la galerie – Il reste encore quelques jours pour vivre l'expérience de la deuxième Biennale de Bonavista, qui bat son plein jusqu'au 15 septembre. Avis aux amateurs d'art contemporain : cette entrevue avec l'instigatrice et co-commissaire de cet événement Catherine Beaudette vous donnera envie de partir vers cette région pour un dernier *road trip* estival. À lire en page 6.

Festival d'est en ouest – Retour en mots et en photos sur deux festivals de musique folklorique ayant mis en valeur, en juillet et en août dernier, des artistes francophones d'ici et d'ailleurs. À découvrir en pages 10 et 11.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

La rentrée scolaire en quelques faits saillants – page 3

L'été 2019 dans le rétroviseur – page 3

Mot de la rédaction : Reconnaissances et réjouissances estivales pour *Le Gaboteur* – page 4

Un plan d'action pour attirer et retenir les nouveaux arrivants francophones – page 5

Redémarrage réussi pour la mine Scully – page 5

Les mots acadiens sont issus de l'Europe des siècles passés – page 12

Double immersion acadienne pour Franco-Jeunes – page 12

Médias sociaux et ados, Titanic et Groenland – page 13

Un nouveau Coin Franco à Corner Brook – page 14

Ça sent l'automne, et la rentrée communautaire francophone – page 14

La chorale francophone cherche de nouvelles voix – page 14

À l'agenda communautaire – page 14

Le RDÉE accueille un nouveau directeur général – page 14

L'iniquité salariale inquiète les femmes francophones et acadiennes – page 15

Photoreportage – La culture africaine fait vibre le Centre des Grands-Vents – page 16

Photo de couverture : Marilynn Guay Racicot

Aperçu de l'édition du 23 septembre 2019

VISAGES DE LA SANTÉ

Le Gaboteur

www.gaboteur.ca

VOL. 35 | N° 20 23 septembre 2019 2 $

Voix et rythmes du travail, ici 6

Mark Cormier est dans la boucle du coffret musical Work Work Work produit par Jim Payne.

Besoin d'un service de garde en français ?

CONSULTATION

INSCRIPTION EN LIGNE

www.fpftnl.ca/consultation

Les eaux usées s'invitent aux élections 2

40 familles en attente d'une garderie 5

Elles rament à Toronto et gagnent 11

Voix et rythmes du travail, ici

Jim Payne, concepteur et producteur du coffret de chansons sur le travail *Work Work Work* et Mark Cormier, de Cap-Saint-Georges, auteur de « Journée du passé », une des pièces du coffret, ont pris accordéon et guitare, le temps d'un mini party de cuisine après leur entrevue avec *Le Gaboteur*. À lire en pages 6 et 7.

EN MANCHETTE

Les eaux usées s'invitent aux élections – Une centaine de municipalités de la province affirment être dans l'incapacité de se conformer aux exigences fédérales sur le traitement des eaux usées rejetées dans les cours d'eau. Leurs élus pressent Ottawa de leur venir en aide. À lire en page 2.

40 familles en attente d'une garderie – Selon la Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FPFTNL), une quarantaine de familles sont en attente qu'une place se libère dans l'unique garderie francophone de la province, à St. John's. L'organisme provincial lance une consultation publique pour répondre à ce besoin. Les détails en page 5.

Elles rament à Toronto et gagnent –

Les Rock Island Dragons ont remporté l'or le 8 septembre dernier sous le ciel radieux de Toronto. Toute une aventure pour notre collaboratrice Nadine Tremblay et son équipe qui ont fait le voyage depuis Terre-Neuve pour participer à ce festival de bateau-dragon. Zoom sur ce sport surtout féminin en page 11.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Le CA du CSFP reprend ses réunions régulières – page 3

Climat : St. John's se joint aux manifestations mondiales le 27 septembre – page 3

Éditorial : Bientôt le 35e anniversaire – page 4

En attendant Dorian à Cap-Saint-Georges – page 4

Le ciné-club francophone reprend à MUN – page 8

Festival CBNuit : Nuit blanche et bilingue à Corner Brook – page 8

À l'agenda cet automne : la culture sous toutes ses formes – page 9

Opération réseautage avec les étudiants internationaux francophones du campus Grenfell – page 9

Des voyages organisés en français – page 9

Prix Roger-Champagne : candidatures recherchées – page 9

Histoire : Pour ne jamais oublier – page 12

Photo de couverture : Jacinthe Tremblay

Aperçu de l'édition du 7 octobre 2019

Le Gaboteur 35

VOL. 36 | N° 01 7 octobre 2019 2,50 $ (taxes comprises)

Droit devant pour la planète!

Le vendredi 27 septembre 2019, des milliers de personnes à Terre-Neuve et au Labrador ont pris la rue et la parole pour stopper la catastrophe climatique.

Focus sur ce mouvement tourné vers l'avenir en pages 7, 8 et 9.

Photo : Ritche Perez

www.gaboteur.ca

35 ans et droit devant! - Lancé le 5 octobre 1984, *Le Gaboteur* célèbre son anniversaire en donnant la parole et la plume à des moins de 35 ans.

CONVENTION DU SERVICE POSTE-PUBLICATIONS 40000458

Droit devant pour la planète

Le vendredi 27 septembre 2019, des milliers de personnes à Terre-Neuve et au Labrador ont pris la rue et la parole pour stopper la catastrophe climatique. Découvrez comment la jeunesse d'ici ne lésine pas pour inciter les dirigeants à prendre action. Reportages, discours, témoignages de militants et photos à l'appui, revivez les nombreux événements de cette journée initiée par la jeunesse et tournée vers l'avenir, pages 7, 8 et 9.

EN MANCHETTE

Droit devant par des moins de 35 ans

Pour célébrer son 35e anniversaire, *Le Gaboteur* a choisi de donner la plume à des moins de 35 ans, tout en faisant des clins d'oeil à son histoire dans sa typographie et par le noir et blanc dans la majorité de ses pages.

À lire dans cette édition anniversaire

Les Canadiens aux urnes le 21 octobre – Présent rouge, potentiel multicolore à Terre-Neuve-et-Labrador. Une analyse préélectorale à lire en page 3.

Du nouveau dans les Statuts et règlements – Parce qu'en 2019, l'organisme éditeur du *Gaboteur* est mûr pour le dépoussiérage des règles qui le gouvernent, le conseil d'administration du Gaboteur Inc. proposera à l'assemblée générale 2019 une refonte complète de ses Statuts et règlements. Explications en page 4.

***Le Gaboteur*, prospecteur de voix nouvelles –** Un jeune journaliste de Radio-Canada et une élève du secondaire ont signé leurs premiers textes dans ce journal. Leurs souvenirs en page 5.

Engagement politique des jeunes – Ils votent moins que leurs aînés. Ils font de la politique autrement et plus de bénévolat. Mais le vent pourrait changer en 2019. Survol de ce phénomène en page 6.

En retenue avec trois skeets à Corner Brook – Une pièce de théâtre en français traduite et jouée par des étudiants en immersion fait fureur au Festival CB Nuit… et au Québec. Place au spectacle en page 10.

Faire ses adieux par la poésie – Une enseignante de Labrador City livre un émouvant hommage à une collègue disparue trop tôt en page 11.

Dildo, chiens et rouleau de brouillard – Quelle image de Terre-Neuve-et-Labrador véhicule-t-on dans les médias au pays? Une revue de presse remplie de stéréotypes, de faits divers et d'anecdotes à consulter en pages 12 et 13.

Culture en bref – Que se passe-t-il sur la scène culturelle francophone en octobre? Des suggestions d'activités en page 15.

Le Petit Gaboteur sur les traces du grand *Gaboteur* – Un conte pour petits et grands donne du sens au mot acadien à l'origine du nom du journal francophone de Terre-Neuve-et-Labrador en page 16.

Photo de couverture : Ritche Perez

Aperçu de l'édition du 21 octobre 2019

Invitation
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2019 du Gaboteur Inc.

Le Gaboteur 35

www.gaboteur.ca

VOL. 36 | N° 02 21 octobre 2019 2,50 $ (taxes incluses)

Dessiner l'avenir en français

Future garderie : après la consultation place à l'action 3

LA FIESTA 2019 du Gaboteur

12 novembre 2019 à 18 h

Les Fils du Facteur en concert à St. John's 6

Dossier : les écoles francophones devant la Cour suprême du Canada 8

Pourquoi interdire la pêche du requin d'eau douce en automne au Labrador? 14

Dessiner l'avenir en français

Une cinquantaine de parents d'enfants en bas âge et futurs parents étaient réunis dans le théâtre du Centre communautaire des Grands-Vents le 10 octobre dernier pour explorer des solutions rapides au manque criant de place en garderie. Ils voulaient aussi des réponses à leurs questions. Retour en pages 3 et 12.

EN MANCHETTE

Les Fils du Facteur en concert à St. John's

Ce duo suisse dont les compositions pop ne sont pas tout à fait étrangères au répertoire traditionnel acadien se produira au théâtre du Centre des Grands-Vents le 2 novembre prochain. Terre-Neuve sera leur dernier arrêt d'une tournée en Atlantique.

Dossier : les écoles francophones devant la Cour suprême du Canada

Une cause majeure touchant au financement de l'enseignement des minorités linguistiques du pays était entendue par la Cour suprême du Canada le 26 septembre dernier à Winnipeg. La province de Terre-Neuve-et-Labrador et le Conseil scolaire francophone provincial (CSFP) ont présenté leur position, parmi 20 autres intervenants mais dans un français remarquable.

Pourquoi interdire la pêche du requin d'eau douce en automne au Labrador?

Au moment de ranger sa canne à pêche pour les mois d'hiver, notre collaborateur-pêcheur s'interroge sur l'interdiction de pêcher le brochet en automne au Labrador alors que cette espèce se reproduit au printemps.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Dorian : Retour sur des vagues de plus de 30 mètres sur la côte ouest de Terre-Neuve – page 2

Bon vent ! La transition à la direction du Gaboteur est en route – pages 4 et 15

Le Réseau Justice en français voit le jour à TNL – page 5

Avis de fermeture en 2022 du consulat général de France à Moncton – page 5

« Les tempêtes du siècle » s'engouffrent dans les caves du Newman Wine Vaults – page 6

Vers de nouveaux rapprochements – page 7

Les francophones doivent-ils se satisfaire du minimum? – page 10

Nouvelle fenêtre sur Louis Riel – page 10

Une formation pour les artisans entrepreneurs de Port-au-Port – page 11

Assemblées générales annuelles à venir – page 11

Médias sociaux : porte ouverte sur la dépression? Incertain. – page 13

Les premiers réfugiés climatiques des Amériques ? – page 14

Une (extraordinaire) année à gaboter – page 16

PHOTO : JELLEKE VAN OOTEGHEM – TOUS DROITS RÉSERVÉS

Aperçu de l'édition du 4 novembre 2019

Invitation
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2019 du Gaboteur Inc.

Le Gaboteur 35

www.gaboteur.ca

VOL. 36 | Nº 05 4 novembre 2019 2,50 $ (taxes incluses)

DES LIVRES À DÉGUSTER 8

Réouverture de la bibliothèque scolaire et communautaire des Grands-Vents après 6 mois de fermeture

Détails en PAGE 7

LA FIESTA 2019 du Gaboteur

12 novembre 2019 à 18 h

THE SHIP PUB

ON FÊTE QUOI?

Les 35 ans du journal francophone de Terre-Neuve-et-Labrador + La retraite de sa directrice générale, Jacinthe Tremblay

Élections fédérales 2019 : marée rose dans la province 2

Festival du vent 2019: succès d'une nouvelle formule 11

Des recettes venues de la littérature pour combattre les préjugés 13

Des livres à déguster

Ouverte pour la première fois avec l'école en 2004 et fermée depuis avril 2019 pour rénovation, la bibliothèque du Centre des Grands Vents a finalement rouvert ses portes le 18 octobre à l'occasion de la Semaine nationale des bibliothèques. Retour en pages 8 et 9 sur la transformation de cette bibliothèque et sur la situation de ces institutions dans la province et ailleurs.

EN MANCHETTE

Élections fédérales 2019 : une marée libérale passée de rouge à rose

Le Parti libéral du Canada a certes emporté 6 des 7 circonscriptions fédérales de Terre-Neuve-et-Labrador, mais cette mainmise dans la province s'affaiblit: partout, le nombre de votes en leur faveur diminue et ils ont perdu St. John's Est rapporte notre collaborateur Nikola LeBel en page 2.

Festival du vent 2019: succès d'une nouvelle formule

L'Association communautaire de Saint-Jean (ACFSJ) a choisi de concentrer sur deux jours les activités du Festival du vent 2019. À lui seul, le souper communautaire multiculturel a réuni plus de 120 personnes et de nombreux parents et enfants ont participé aux activités familiales. À lire et voir en page 11.

Des recettes venues de la littérature pour combattre les préjugés

Après dix-sept ans d'absence l'Association des professeurs des littératures acadienne et québécoise de l'Atlantique (APLAQA) est revenue à St. John's pour tenir son 29e colloque annuel du 17 au 20 octobre. L'occasion de comprendre en profondeur les préjugés sur l'Autre, que l'on soit de culture

minoritaire ou majoritaire; et donc de donner les recettes pour les combattre. Reportage sur cette rencontre en page 13.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Une « famoose » photo d'orignal – page 3

Retour sur la semaine de petites et moyennes entreprises (PME) – page 3

Les mots ne meurent jamais – page 4

Barack Obama, à Mile One, le 12 novembre – page 5

Une terrifiante vague d'escroqueries – page 6

Cherche femme forte, trouve femme cinéaste – page 7

Concours « Court écrire ton court » – page 7

Un piano peut suffire à se révéler – page 10

Fête de la citrouille – page 11

Une année placée sous le signe du renforcement – page 12

À l'agenda communautaire – page 12

Petit Gaboteur : « Une nuit à Clam Cove » – page 14

Soirée folk en français : une 3e édition qui confirme le succès – page 15

Aperçu de l'édition du 18 novembre 2019

NOVEMBRE EST LE MOIS DES ASSEMBLÉES GÉNÉRALES ANNUELLES DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES FRANCOPHONES :
Retrouvez dans ce numéro celle du Conseil scolaire francophone provincial en PAGE 5, celle du Gaboteur en PAGE 6, et celles de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et de Labrador et de Franco-Jeunes en PAGE 7.

Le Gaboteur 35
www.gaboteur.ca
VOL. 56 | N° 04 18 novembre 2019 2,50 $ (taxes incluses)

L'urgence climatique votée à St. John's
Découvrez les engagements des autres villes de la province en matière de protection du climat. 3

Photo: Étienne Vallaeys

Retrouvez les premières images de la soirée de départ à la retraite de l'actuelle directrice générale du Gaboteur, Jacinthe Tremblay, en **page 4** et toutes les photos de la soirée FIESTA sur **www.gaboteur.ca!**

Naissance de la première bière franco-terre-neuvienne 2
Cyrilda Poirier, récipiendaire du Prix Roger-Champagne 2019 7
Radio Rafale refait parler d'aller après les assemblées générales annuelles 10

L'urgence climatique votée à St. John's

Le 4 novembre, le conseil municipal de St. John's s'est joint à plus de 460 autres villes du Canada en votant à l'unanimité l'urgence climatique. Une résolution qui impose à la ville de prendre des mesures pour atténuer ou anticiper le changement climatique en amont de chaque décision.

EN MANCHETTE

Naissance de la première bière franco-terre-neuvienne

Une nouvelle bière sera bientôt lancée dans l'archipel de Saint-Pierre et Miquelon. Particularité? La « French Pale Ale », créée en septembre dernier, dans la péninsule terre-neuvienne de Bonavista, est née de la collaboration entre la brasserie Port Rexton et la Brasserie Artisanale de l'Anse de Miquelon.

Cyrilda Poirier, récipiendaire du Prix Roger-Champagne 2019

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL) a remis le prix Prix Roger-Champagne 2019 à Cyrilda Poirier, impliquée pendant près de 30 ans au sein de la FFTNL.

Radio Rafale refait parler d'elle après les assemblées générales annuelles

À la fin de la 46e assemblée générale annuelle de la FFTNL qui s'est tenue aux Grands-Vents à St. John's, le 9 novembre 2019, la présidente de la FFTNL, Sophie Thibodeau, a dû faire face aux question du public sur la gestion des déboires financiers du projet de radio communautaire Rafale FM.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Qui sont les élus issus des communautés francophones? – page 2

Lâcher de cordages! – page 4

Finances et infrastructures dominent l'agenda – page 5

Les visées du CSFP et de la province divergent – page 5

Un conseil d'administration élargi pour les 35 ans du journal – page 6

Une année 2018-2019 « assez folle » – page 7

De nombreuses activités tant en culture, qu'en santé, qu'en immigration – page 7

Les voyages forment la jeunesse… mais coûtent cher – page 8

À l'agenda communautaire – page 9

Laïka et la recherche animale dans l'espace – page 9

« J'aime ça, cet esprit » – page 10

Deux jours gratuits d'initiation à la langue et à la culture mi'kmaq – page 11

Visages de la santé : Du travail social au réseau santé en français – page 11

Petit Gaboteur : « Quel jargon ! » – page 12

Aperçu de l'édition du 2 décembre 2019

DES NOUVELLES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU *GABOTEUR* INC.
Découvrez, en PAGE 4, le parcours de ses membres et entrez dans les coulisses de leur premier tour de table.

Le Gaboteur 35
www.gaboteur.ca
VOL. 36 | N° 05 — 2 décembre 2019 — 2,50 $ (taxes incluses)

Qualité de vie : où en sommes-nous? — Climat, pêche, population, économie... Tous les indicateurs clés de la province en 2019. 6

OFFRE D'EMPLOI MUCEP
Hiver 2020 - Poste de 80 heures
Assistant.e de recherche
Si intéressé.e, envoyer votre CV sur myMUNLife du 10 au 17 janvier 2020.
Pour plus de renseignements, contactez evuillaume@mun.ca.
En savoir plus page 2

Les tarifs d'électricité discutés entre Dwight Ball et Justin Trudeau 2
L'assemblée générale annuelle de la FPFTNL 5
25 ans de coopération entre le Canada atlantique et Saint-Pierre-et-Miquelon 10

Qualité de vie : où en sommes-nous?

À l'approche de la fin de l'année, *Le Gaboteur* vous offre un tour d'horizon des données les plus importantes concernant la qualité de vie dans la province. À découvrir en page 6.

EN MANCHETTE

Les tarifs d'électricité discutés entre Dwight Ball et Justin Trudeau

Les inquiétants, mais encore potentiels, tarifs d'électricité à venir à Terre-Neuve-et-Labrador, du fait du coup exorbitant de Muskrat Falls, ont été au coeur de la discussion entre Dwight Ball et Justin Trudeau le 26 novembre dernier à Ottawa. À lire en page 2.

L'assemblée générale annuelle de la FPFTNL

La Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador tenait le dimanche 24 novembre au Marine Institute sa 30e assemblée générale annuelle. L'occasion de faire un bilan des enjeux actuels et futurs pour les parents d'enfants francophones dans la province. Retour d'assemblée en page 5.

25 ans de coopération entre le Canada atlantique et Saint-Pierre-et-Miquelon

Du 18 au 20 novembre, représentants de Terre-Neuve-et-Labrador, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard se sont réunis à Moncton pour discuter coopération régionale. La 21e fois depuis 25 ans. Lisez plus en 10.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Le retour à l'équilibre en 2022 n'est plus d'actualité – page 3

Brèves TNL – page 3

Diversité et volonté commune de faire bien voguer *Le Gaboteur* – page 4

Des écoliers qui écrivent et partagent à travers leur journal – page 5

Visages de la santé : Elysia Desai – page 8

Un Terre-Neuvien aux commandes des ressources naturelles – page 9

« Juste être dans la même pièce qu'Obama » – page 11

Dans nos écoles francophones – page 12

Aperçu de l'édition du 16 décembre 2019

Des icebergs en décembre!

Quoi de mieux qu'une belle histoire de Noël près d'un feu de cheminée ? Jetez un œil au conte dans Le Petit Gaboteur à la page 12, avec le texte et les illustrations de Marie-José Mahé.

EN MANCHETTE

Focus sur les traditions des Fêtes

Découvrez un survol de certaines traditions festives étonnantes et peu communes ailleurs, préparé par nos guides Cody Broderick, à St. John's et Anaïs Hébrard, à Saint-Pierre. En page 6 et 7 de cette édition.

Le Caillou et le Rocher unis par l'impro

Début décembre, deux joyeuses bandes d'amoureux de ce genre théâtral ont livré, devant public, la première compétition internationale d'impro opposant Terre-Neuve et Saint-Pierre. Aux commandes, des insulaires québécois. À lire en page 8 et 9.

Dans les décors de Julie Raymond

La graphiste et décoratrice de cinéma Julie Raymond enfile les tournages à Terre-Neuve depuis son déménagement à Trinity East, il y a cinq ans. En 2018, elle est retournée dans son Québec natal pour travailler sur le plateau du film Il pleuvait des oiseaux, récemment présenté à St. John's. Récit de son expérience en page 11.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Pacte entre l'Université Memorial et le Collège Arctique du Nunavut – page 2

Lumières à Port de Grave – page 2

Ici, 30 ans plus tard, la peine et la colère sont encore vives – page 3

Les premières huîtres cultivées à Terre-Neuve prêtes à déguster – page 3

(Dernier) Mot de rédaction : En mode cavale avec Yoko – page 4

Suggestions de « livres à déguster » – page 4

HeritageNL récipiendaire d'un prestigieux prix international – page 5

Lire et voir Terre-Neuve et Le Labrador en français – page 8

À l'agenda communautaire – page 9

Présents d'ici à regarder, à toucher et à écouter – page 10

Aperçu de l'édition du 13 janvier 2020

Vous êtes francophones habitant à Terre-Neuve-et-Labrador et vous avez des enfants de 0 à 6 ans?

Merci à l'avance de votre participation!

Le Gaboteur 35

www.gaboteur.ca

VOL. 56 | N° 07 13 janvier 2019 2,50 $ (taxes incluses)

Urgence alimentaire

Vivre avec l'inquiétude de n'avoir rien sur les tablettes lors de tempêtes est une réalité ici. Mais le vent tourne! 5

Ici et maintenant à Little Bay Island ! 2

Les droits linguistiques encore bafoués ? 8

Des séries télé en français... et gratuites 11

Urgence alimentaire

Vivre avec l'inquiétude de n'avoir rien sur les tablettes lors de tempêtes est une réalité ici. Mais le vent tourne! À lire en page 5.

EN MANCHETTE

Ici et maintenant à Little Bay Island !

1er janvier 2020. Les lampadaires se sont éteints. Le courant a été supprimé. Le village de Little Bay Island fermait définitivement. Tous les habitants ont quitté les lieux. Tous sauf deux. Mike et Georgina Parsons ont décidé d'y rester. Ils relatent leur expérience sur leur compte Facebook qu'il ont baptisé Kintsugi. Pourquoi Kintsugi? Jetez un coup d'oeil à une traduction libre d'une de leurs récentes publications en page 2.

Les droits linguistiques encore bafoués ?

Fervent adepte de la langue française, Michel Thibodeau a passé une partie de son enfance et de son adolescence dans la défunte ville de Gagnon dans le Nord-du-Québec et à Labrador City où il était déjà impliqué au sein de l'Association francophone du Labrador. Ce dernier est devenu par la force des choses un champion en matière de respect des droits linguistiques au pays. À lire en page 8 et 9.

Des séries télé en français… et gratuites

Il n'est pas toujours facile de rester enfermé pendant l'hiver, surtout dans notre chère province qui nous bloque parfois pendant quelques jours à l'intérieur. Pour passer du bon temps au chaud et contrer l'ennui, voici une sélection de quatre séries québécoises disponibles en ligne… gratuitement.

À dévorer avec ou sans modération, tout dépend de vos bonnes résolutions ! En page 11 de cette édition.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Le Gaboteur suivra pour vous en 2020 – page 2

Dans la boîte aux lettres du *Gaboteur* – page 3

Mot de la rédaction : Un blizzard et une avalanche de talents – page 4

En route vers l'autonomie alimentaire – page 5

Pour de futures alertes Amber en français – page 8

Le vaccin contre la grippe donne la grippe ? FAUX. – page 9

2020 amorce la 3e décennie du siècle ? FAUX. – page 9

Agenda communautaire – page 10

Voir Grand : la classe des parents d'élèves – page 11

Dans nos écoles francophones – page 12

Aperçu de l'édition du 27 janvier 2020

Retour en textes et photos sur le « SNOWMAGEDDON »

Le Gaboteur 35

www.gaboteur.ca

CONVENTION DU SERVICE POSTE-PUBLICATIONS 40050438

VOL. 36 | N° 08 27 janvier 2019 2,50 $ (taxes incluses)

UNE EXPÉDITION À LA DÉRIVE… CONTRÔLÉE

Pierre Priou a participé à une expédition hors du commun. Récit. PAGE 6

Photo : Pierre Priou

Pénurie de main d'œuvre chez les éducatrices à la petite enfance 2

Cette année, je délaisse ma voiture… 3

La rétention scolaire par le sport 8

Une expédition à la dérive… contrôlée

De la glace à perte de vue. Deux brise-glaces, le Polarstern et le Fedorov, seuls au milieu de cette immensité blanche. Des ours polaires curieux qui s'approchent des bateaux. Pierre Priou, un francophone de St. John's, a passé cinq semaines en Arctique avec l'expédition MOSAiC. Récit en pages 6, 7 et 8.

EN MANCHETTE

Pénurie de main d'œuvre chez les éducatrices à la petite enfance

Alors que les listes d'attente pour des places en garderie s'allongent à Terre-Neuve-et-Labrador, il y a pénurie de personnel pour prendre soin des petits. Le problème, criant chez les francophones, touche aussi les anglophones. Des changements aux règles de la province envers les services à la petite enfance s'imposent, plaident plusieurs intervenants. À lire en page 2.

Cette année, je délaisse ma voiture…

Abandonner sa voiture pour se déplacer à pied, à vélo et en autobus, est-ce possible à St. John's, la capitale de Terre-Neuve-et-Labrador? Entre cet objectif écologique et la réalité, beaucoup de chemin reste à parcourir. En page 3 de cette édition.

La rétention scolaire par le sport

Pour les quelques 56 élèves de l'École Sainte-Anne à la Grand'Terre, sur la côte ouest de Terre-Neuve, l'envie de passer à une école anglophone ne serait-ce que pour le nombre d'activités parascolaires offertes est parfois bien présente. À découvrir en page 8.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Des livres audio dans la biblith`que des amériques! – page 3

Quelle tempête ! Quel équipage ! – page 4

À vous la plume – page 4

Les funérailles de John Crosbie – page 5

Deux provinces, un objectif commun – page 5

De la grande visite aux Rendez-vous de la Francophonie – page 9

Le secret de Gwyneth Paltrow: faire parler d'elle – page 9

Agenda communautaire – page 10

Clavardage provincial – page 11

Petit Gaboteur : « Les bébés de Mollie » – page 11

ÉDITION SPÉCIALE

Aperçu de l’édition spéciale «Snowmageddon» 2020

Le Gaboteur

27 janvier 2019

« SNOWMAGEDDON »

2020

TÉMOIGNAGES • STATISTIQUES • CHRONOLOGIE • ABÉCÉDAIRE • RÉFLEXIONS

Une ville enterrée, mais qui grouille de vie ici et là. Des pelleteurs affairés qui par la force des choses se découvrent une vertu, la persévérance. Des chiens qui se perdent dans l'immensité d'une rue, ou deux, devenue terrain de jeu. Des skieurs, désormais maîtres des routes, alors que les voitures se font fossiles – vestiges enterrés d'un quotidien automobile mis à l'arrêt. Des commerces déjà déneigés, en attente de la fin de l'état d'urgence afin de pouvoir recommencer à commercer. Une économie fantôme, mise à l'index par l'urgence. Mis à l'index aussi par le plaisir d'un bonhomme de neige, par l'entraide entre voisins, par l'œil d'une caméra. Une économie découvrée. Des commerces déneigés, même le bar de quartier. Seules les marches de la cathédrale demeurent entièrement recouvertes; comme quoi la foi ne déplace plus les montagnes, même lorsqu'elles sont faites de neige. (Comme quoi, également, le monde préfère le vin et le pain d'épicerie, plutôt que celui de l'eucharistie.) Des piétons dandy qui marchent par-dessus voitures et fenêtres de maison, qui circulent sans autre but que de circuler, le mouvement finalement ramené à sa vocation oisive. L'état d'urgence, c'est l'état de la lenteur, de la découverte, de l'oisiveté, des solidarités éphémères et de leurs effets possibles.

À propos de l'auteur: Naviguant entre St. John's et Montréal depuis 2013, **Patrick Renaud** est un candidat doctoral au Département de philosophie à l'Université Memorial.

LE JOURNAL FRANCOPHONE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Alors que St. John’s était recouverte de neige pendant la tempête du siècle, nos bureaux ont été fermés une semaine entière en raison de l’état d’urgence. Malgré cela, l’équipe du Gaboteur a travaillé d’arrache-pied pour illustrer Snowmageddon 2020 en écriture, en chiffres et en photos. Voici un aperçu de ce que vous retrouverez dans cette édition spéciale de 6 pages.

À DÉCOUVRIR

Témoignages – Faites l’expérience de la neige par vous-même.

Statistiques – La tempête en quelques chiffres !

Chronologie – Qu’est-ce qui s’est passé lors de la tempête et quand.

Abécédaire – Comment décrire la tempête… de A à Z.

Réflexions – Quelques leçons à tirer de cette semaine passée sous la neige.

Pas encore abonné.e? C’est le bon moment! Cette édition est gratuite, mais si vous ne vous abonnez pas, vous manquerez tout ce que le seul journal de langue française de Terre-Neuve-et-Labrador a à offrir. **Visitez notre boutique pour vous abonner.**

Aperçu de l'édition du 10 février 2020

Le Gaboteur
Terre-Neuve et le Labrador
Au fil des jours
En français
Depuis 1984
www.gaboteur.ca/abonnements
ABONNEMENT D'UN AN 20 numéros
35$ + taxes versions papier et numérique
25$ + taxes numérique seulement

Le Gaboteur 35
www.gaboteur.ca
CONVENTION DU SERVICE POSTE-PUBLICATIONS
VOL. 36 | N° 09
10 février 2020
2,50 $ (taxes incluses)

Des tonnes de déchets
Si on tentait de réduire nos déchets au quotidien ? Incursion dans les épiceries et les cafés. Un dossier à lire. 6

Photo : Unsplash

La tempête nous aura permis d'écouter St. John's 4
Shea Muah, la Révolution française en Drag Queen 5
Science sur le rocher + un livre-iceberg 9

Photo : Jean-Luc Michaud

Des tonnes de déchets

Si on tentait de réduire nos déchets au quotidien? Incursion dans les épiceries et les cafés. Un dossier à lire en pages 6, 7 et 8.

EN MANCHETTE

La tempête nous aura permis d'écouter St. John's !

Lundi 27 janvier 2020. Retour à la normale. Retour à la routine, interrompue par la neige, l'état d'urgence, par les difficultés d'apprivoisement, par l'électricité coupée pour quelques heures, ou quelques jours. Une routine interrompue par des moments singuliers de solidarité, d'entraide, de sociabilité. La vraie voix de St. John's en page 4 de cette édition.

Shea Muah, la Révolution française en Drag Queen

Scott Tobin, alias Shea Muah (chez moi), fait ses premiers pas en tant que Drag Queen à St. John's. Curieux, *Le Gaboteur* lui a posé quelques questions. À découvrir en page 5.

Science sur le Rocher + un livre-iceberg

Sur le Rocher, Fiona Polack, professeure de littérature anglaise à l'Université Memorial, s'attaque aux changements climatiques en animant un cours sur la littérature et l'environnement. De l'autre côté de l'Atlantique, un nouveau livre pop-up d'ElmoDie, écrivaine française, présente une importante caractéristique environnementale de notre province : les icebergs. À lire en page 9 de cette édition.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Tarifs d'électricité, vers une aide d'Ottawa? – page 2

Le coronavirus lié à un laboratoire de Winnipeg? Faux. – page 2

Brèves – page 2

Dans la boîte aux lettres du Gaboteur – page 3

Lise Boucher, une octogénaire très appréciée – page 3

Vers une cogestion encadrée – page 4

Agenda communautaire – page 10

Clavardage provincial – page 11

Dans nos écoles francophones – page 12

Aperçu de l'édition du 24 février 2020

Le Gaboteur 35
www.gaboteur.ca
VOL. 36 | N° 10 24 février 2020 2,50 $ (taxes incluses)

VIVRE SANS VOITURE
Pas facile de se déplacer autrement à Terre-Neuve-et-Labrador. Survol des options en PAGES 6 ET 7

Devenir le Labrador après les Philippines 5
La province en mode jazz manouche 8
Le vapotage et les jeunes 9

Suivez Le Gaboteur en ligne et sur les réseaux sociaux
gaboteur.ca
NOUVEAU

Vivre sans voiture

Pas facile de se déplacer autrement à Terre-Neuve-et-Labrador. Survol des options en pages 6 et 7.

EN MANCHETTE

Devenir le Labrador après les Philippines

Un documentaire de l'Office national du film traitant de l'immigration de Philippins et de l'influence de leur culture au Labrador, Becoming Labrador (Devenir le Labrador) a été présenté gratuitement au Centre des arts et de la culture du Labrador Ouest à Labrador City, le 31 janvier dernier. À lire en page 3.

La province en mode jazz manouche

Depuis le 18 février, le quartette Christine Tassan et les Imposteures est en tournée dans la province avec le guitariste Duane Andrews, un artiste bien connu de la scène musicale terre-neuvienne. Récit de leur collaboration en page 8.

Le vapotage et les jeunes

Suite à ses recherches, Hai Nguyen, professeur à l'Université Memorial, exhorte les différents gouvernements provinciaux canadiens à adopter rapidement des mesures et à trouver des solutions face au nombre croissant de jeunes qui utilisent des produits de vapotage. Science sur le Rocher en page 9 de cette édition.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Premier enregistrement d'opéra à TNL – page 2

Brèves – page 2

David Myles revient à St. John's – page 3

Mot de la rédaction : Au suivant ? À la suivante ? – page 4

Les bouleversements heureux de la gratuité – page 4

Une pièce et un timbre… de hockey – page 5

Goûter à l'Afrique et célébrer l'histoire des Noirs – page 5

Une longue présence afro-canadienne au Nouveau-Brunswick – page 5

La salamandre la plus paresseuse du monde – page 9

Agenda communautaire – page 10

Clavardage provincial – page 11

Petit Gaboteur : Le monstre des neiges – page 12

Aperçu de l'édition du 9 mars 2020

Le Gaboteur 35
www.gaboteur.ca
VOL. 36 | N° 11 9 mars 2020 2,50 $ (taxes incluses)
CHORISTES ET CHANSONS D'ICI EN VOYAGE
La chorale communautaire la Rose des Vents de St. John's part pour la France. 6
Assez, les trottoirs glacés! 3
Être un bon allié de la cause féministe 5
Leçons pour le système alimentaire de TNL 8
Le Gaboteur
ABONNEMENT D'UN AN 20 numéros
35 $ versions papier et numérique
25 $ numérique seulement

Choristes et chansons d'ici en voyage

La chorale communautaire la Rose des Vents de St. John's part pour la France. En pages 6 et 7 de cette édition.

EN MANCHETTE

Assez, les trottoirs glacés!

Depuis le début de l'hiver, les citoyens de St. John's réclament la sécurité des piétons. Pour en savoir plus sur les récentes manifestations et assemblées, consultez la page 3.

Être un bon allié de la cause féministe

Vous vous demandez comment vous pouvez soutenir la cause féministe ? Coline Tisserand donne 10 suggestions en page 5.

Leçons pour le système alimentaire de TNL

De la neige à n'en plus finir et 8 jours d'état d'urgence, ça a été un coup dûr pour notre système alimentaire, ce qui a forcé une prise de conscience sociale en ce qui concerne la sécurité alimentaire dans nos villes et dans nos quartiers. Lisez plus en page 8.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Brèves – page 2

Mot de la rédaction : Rien sans elles – page 4

De la démocratie municipale à la parole citoyenne – page 4

La France s'invite chez Mallard Cottage – page 8

Une soirée sous le signe des jeux de sociétés – page 9

Agenda Communautaire – page 9

Clavardage provincial – page 11

Dans nos écoles francophones – page 12

Aperçu de l'édition du 23 mars 2020

Le Gaboteur

Volume 36, Numéro 16
23 mars 2020

QUAND LA COVID-19 TUE LA UNE

Cette édition du *Gaboteur* était à quelques minutes d'aller sous presse chez notre imprimeur quand le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador a déclaré l'état d'urgence sanitaire, le 18 mars dernier. Le dossier des pages centrales était consacré au loup-marin (ou phoque), en lien avec la tenue du *Phoquefest*, un festival gastronomique créé au Québec en 2017 et présenté pour la première fois dans des restos de St. John's et de Toronto. Ce festival n'aura pas lieu… comme des centaines d'événements annulés par la crise de la pandémie de la Covid-19.

Si la COVID-19 a tué la UNE prévue pour ce *Gaboteur*, VOTRE journal est toujours vivant! Vous trouverez donc dans les pages de cette édition matière à lire et à réfléchir sur ce virus qui chamboule la vie, à Terre-Neuve-et-Labrador, comme partout sur la planète.

Photo : Sam Rouleau
Tataki et rillette de phoque préparés par Sam Rouleau, chef de cuisine au 279 Bistro Urbain à Saint-Jérôme

COVID-19

Le Gaboteur est votre source d'information sur la COVID-19 en français à Terre-Neuve-et-Labrador. Rendez-vous au gaboteur.ca/category/covid-19 et sur les réseaux sociaux.

Quand la COVID-19 tue la une

Cette édition du Gaboteur était à quelques minutes d'aller sous presse chez notre imprimeur quand le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador a déclaré l'état d'urgence sanitaire, le 18 mars dernier. Le dossier des pages centrales était consacré au loup-marin (ou phoque), en lien avec la tenue du Phoquefest, un festival gastronomique créé au Québec en 2017 et présenté pour la première fois dans des restos de St. John's et de Toronto. Ce festival n'aura pas lieu… comme des centaines d'événements annulés par la crise de la pandémie de la COVID-19.

Si la COVID-19 a tué la UNE prévue pour ce *Gaboteur*, VOTRE journal est toujours vivant! Vous trouverez donc dans les pages de cette édition matière à lire et à réfléchir sur ce virus qui chamboule la vie, à Terre-Neuve-et-Labrador, comme partout sur la planète.

À LIRE AUSSI DANS CE NUMÉRO

Mot de la présidente- page 2

Matière à réflexion: L'urgence et ses tentations – page 2

État d'urgence sanitaire à Terre-Neuve-et-Labrador – page 3

L'entraide à l'heure de la distance sociale – page 3

Initiatives pour vous aider pendant la pandémie – page 4

Activités à faire en isolement – page 4

CODIV-19: Situation des organismes francophones – page 4

Covid-19 : combien de temps ça va durer? Trois inconnues – page 5

Le coronavirus et la psychologie du papier de toilette – page 5

Participez à la chaîne de rapprochement « Comment ça va? » : s'entraider et informer – page 6

Comment ça va? Bien mais… – page 7 et 8

Repenser le féminisme? – page 9

De la poterie qui fait rigoler – page 10

La péninsule de Port-au-Port dans le noir sans explication – page 11

Le sol terre-neuvien comme machine à remonter le temps – page 12

Rembobinons au 24 mars 1913 – page 12

Clavardage provincial – page 13

Petit Gaboteur: Le petit lutin robot – page 14